|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2023/8 |
| _unlogo | **Экономический и Социальный Совет** | Distr.: General21 November 2022RussianOriginal: English |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**

Берн, 20–24 марта 2023 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок
в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ:
новые предложения**

 Консультант по вопросам безопасности перевозки опасных грузов при перевозке определенных типов опасных грузов — пункт 1.8.3.13 МПОГ/ДОПОГ

 Представлено Международной ассоциацией консультантов по безопасности перевозки опасных грузов (МАКБ)[[1]](#footnote-1)\* [[2]](#footnote-2)\*\*

|  |
| --- |
|  *Резюме* |
| **Пояснение:** Дополнительные поправки в связи с разночтениями в пятом подпункте пункта 1.8.3.13 МПОГ/ДОПОГ. |
| **Предлагаемое решение:** Изменить формулировку пятого подпункта пункта 1.8.3.13 МПОГ/ДОПОГ. |
| **Справочные документы:** Неофициальные документы INF.6 и INF.13 восемьдесят четвертой сессии Рабочей группы по перевозкам опасных грузов (WP.15) |
|  |

 Введение

1. Пункт 1.8.3.13 в настоящее время гласит следующее:

«**1.8.3.13** Государства — участники МПОГ/Договаривающиеся стороны могут принять решение о том, чтобы кандидаты, имеющие намерение работать на предприятиях, специализирующихся в области перевозки определенных типов опасных грузов, опрашивались только по веществам, связанным с их работой. К таким типам грузов относятся:

* класс 1;
* класс 2;
* класс 7;
* классы 3, 4.1, 4.2, 4.3, 5.1, 5.2, 6.1, 6.2, 8 и 9;
* № ООН 1202, 1203, 1223, 3475 **и авиационное топливо, отнесенное
к № ООН 1268 или 1863**.

В свидетельстве, предусмотренном в подразделе 1.8.3.7, должно быть четко указано, что оно действительно только для типов опасных грузов, которые перечислены в настоящем подразделе и по которым консультант был опрошен в соответствии с требованиями, изложенными в подразделе 1.8.3.12».

2. Согласно МПОГ/ДОПОГ 2023 года консультант по вопросам безопасности перевозки опасных грузов может, таким образом, в соответствии с пунктом 1.8.3.13 МПОГ/ДОПОГ осуществлять надзор за веществами № ООН 1268 и 1863, только в том случае, если эти вещества перевозятся под названием «авиационное топливо». Вместе с тем при наличии одного и того же свидетельства о прохождении экзамена, согласно действующим правилам, консультант по вопросам безопасности перевозки опасных грузов может не осуществлять надзор за такими веществами, если они применяются, например, в качестве средства для розжига в наборах для сырного фондю, поскольку в данном случае они не используются в качестве «авиационного топлива».

 Предложение

3. МАКБ предлагает изменить пятый подпункт пункта 1.8.3.13 следующим образом:

* «№ ООН 1202, 1203, 1223, 1268, 1863 и 3475».

 Обоснование

4. Ограничение сферы деятельности консультанта по вопросам безопасности перевозки опасных грузов номерами ООН 1268 и 1863 не является обоснованным.

5. В этом контексте МАКБ сослалась на неофициальные документы INF.6 и INF.13 восемьдесят четвертой сессии Рабочей группы по перевозкам опасных грузов (WP.15), в которые была включена поправка к формулировке пятого подпункта пункта 1.8.3.13 для нового номера ООН 3475.

*Примечание секретариата ОТИФ: При переводе этого документа было замечено, что варианты пункта 1.8.3.13 на немецком и французском языках отличаются от варианта на английском языке.* *В последнем подпункте в текстах на немецком и французском языках говорится, что свидетельство о профессиональной подготовке «only valid* ***for the types*** *of dangerous goods referred to in this sub-section» («действительно только* ***для типов*** *опасных грузов, которые перечислены в настоящем подразделе»), в то время как в тексте на английском языке такое свидетельство «only valid* ***for one type*** *of the dangerous goods referred to in this sub‑section» («действительно только* ***для одного типа*** *опасных грузов, который указан в настоящем подразделе»).*

*Секретариат ОТИФ считает, что правильным является вариант на английском языке и что варианты на немецком и французском языках должны быть соответствующим образом видоизменены.*

1. \* A/76/6 (разд. 20), п. 20.76. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) под условным обозначением OTIF/RID/RC/2023/8. [↑](#footnote-ref-2)